

两种阿昌语

周文煜

云南大学中文系

1980.7.

目 錄

一、身 体	4
二、数 目	6
三、代 詞	6
四、人 的 名 称	7
五、亲 属	8
六、服 飾 布 疋	9
七、飲 食	10
八、建 筑 居 住	11
九、交 通	12
十、天 象 地 理	12
十一、時 第	14
十二、方 位	15
十三、动 詞	16
十四、描 寫 詞	22
十五、产 业 田 物	25
十六、文 物 娛 乐 武 田	27
十七、宗 教	28
十八、礼 俗 姓 名	28
十九、疾 病 医 药	29

二十、动物-----30

二十一、植物-----32

二十二、农业畜牧-----35

二十三、度量衡货币-----36

二十四、较抽象的词-----37

語法-----39

前 言

云南少数民族的名称繁多，往往原是一个民族，因居住的地区不同，而有不同的名称。1954年，云南民族事务委员会为了鉴定民族的同异，遂开始调查民族语言，用语言的比较研究，作为区别民族的一种方法。这两种阿昌语就是那时调查的。

阿昌族是云南二十二个少数民族中的一个。其语言是属于孟缅语族的彝语支。

盈江县蛮弄寨的阿昌语的音系如下：

辅音：

p	ph	m	f	v
t	th	n	l	
ts	tsh	s		
tɕ	tɕh	ʃ	ʒ	ɣ
tɸ	tɸh	ɸ	ɸ	
k	kh	x	ŋ	
mpɸ	mɸ			
npɸ	ntɸ			
ɸtɸ	ɸtɸh	ɸx		
ɸkh	ɸx			

韵尾辅音：

ɲ	n	ŋ	p	t	k
---	---	---	---	---	---

元音：

i	e	ɛ	a	y	ə	ər	u	o
ɔ	ɒ	ɤ						

~2~

ie iɛ ia iə io iɔ iɹ

yi

ai au

ui ue uɛ ua uə

iai iau

uai

除了以上的元音外，还有一些略带鼻化的紧喉音：

ê ē â ǝ ũ ǝ̃ ǝ̃̃

ǎũ ũ̃ ǎ̃ ǎ̃̃

声调：

1₃₃ 1₃₁ 1₃₅ 1₄₄ 1₄₂ 1₅₅

在音节的后边，注明（汉）或（傣）（景颇），是按照发音人所说；和汉语相同，或与傣语、景颇语相同。

为了便于将两种阿昌语对照，这次刻印完全按照以前的调查表格。

发音人是由云南民族事务委员会从外县调来昆明的。因不宜于过多地耽误民族干部的工作时间，记音工作要迅速进行。记录这两种阿昌语，在十天内即匆匆结束，未经核对，其中难免错误。现在油印出来，目的在于抛砖引玉，敬请研究民族语言的同志予以指正。

周 文 煜

1980年7月5日

发 音 合 作 者	姓 名		年 龄	籍 贯				
	本 语	la ³³ tha ³¹		省	县	区	乡	村
	汉 语	石守稱	性别	本 语	云南	盈江	三区	荣光
			男	汉 语	云南	盈江	三区	荣光
	住山上或平原		填 子					
	学校教育	未读书	职业	种田	家庭成份	贫 农		
者	会说的其他方言或语言。			父母是否说同样的语言或方言。			自己的话是否受过别的方言或语言的影响	
	会阿昌、景颇、汉及一部分傣语。			父亲会载佤、傣、阿昌语。母亲会阿昌语。已去世。				
民 族 名 称				语 言 名 称			分 布 区 域	
自 称		汉 称		maŋ ⁴⁴ suə ³¹			盈江、梁河、	
naŋ ⁴⁴ suə ³¹		阿 昌		ɲəʔfəŋiəŋ ³⁵			腾冲。	
调 查 研 究 者	姓 名		民 族		所 属 单 位			
	周文煜		汉		云南民族事务委员会			
记 地 点	昆明民委会		记音时期		自1954年6月30日起到1954年7月4日止			
备 註								

(一) 云南盈江县蛮弄寨阿昌语

词 汇

一. 身体

身体 a³³ tu⁴⁴ (傣)
 头 u³³ kɔŋ⁴⁴ 或 na³³
 kɔŋ⁴⁴
 头发 u³³ mu³³ e⁴⁴
 一根头发 u³³ mu³³ e⁴⁴
 ta³³ kɔŋ⁴⁴

脑 ɲian³¹ ntɕaŋ³³

额 ka³¹ tɕa³⁵

眼睛 ɲio³³

一隻眼睛 ɲio³³ ta³³ xuan³¹

一双眼睛 ɲio³³ sɿk⁴⁴ xuan³¹

眼珠 ɲio³³ tɕi³¹

两个眼珠 ɲio³³ tɕi³¹

sɿk⁴⁴ lum³¹

眉毛 ɲio³³ mui³¹

眼皮 ɲio³³ ʒi³³

鼻子 ɲio³³ xaŋ³³

嘴 ɲtɕhyn⁴⁴

嘴唇 ɲtɕhyn⁴⁴ tuŋ⁴⁴

胡鬚 nu³³ mui³¹

下巴颏 phɯ³¹ kəŋ³⁵ 或

pha³¹ kəŋ³⁵

耳朵 ni³³ tɕhã⁴⁴

腮 pha³³ ʒam³⁵

牙齿 tɕyi³³

舌 ɸ⁴⁴

喉结 kɕhɯŋ³³ tɕ⁴⁴

脑(脑花) u³³ nu³⁵ (景颇)

脖子 ləŋ⁴⁴ tsəŋ⁴²

肩膀 xɯŋ³¹ paɯ³¹

臂 lo⁴⁴ san³³ (上半臂)

lo⁴⁴ ʒom³³ (下半臂)

肘 lo⁴⁴ sak⁴²

腕 lo⁴⁴ kap⁴⁴ (腕两边凸出的骨)

手 lo⁴⁴

一隻手 lo⁴⁴ ta³³ xuan³¹

一双手 lo⁴⁴ sɿk⁴⁴ xuan³¹

手指头 $l\text{ə}^{44} \eta t\phi hau^{44}$
 手指甲 $l\text{ə}^{44} \phi \partial \eta^{44}$
 拳头 $l\text{ə}^{44} thom^{44}$
 胸膛 $om^{33} ku^{33}$
 脊背 $xu^{31} lun^{35}$
 肋骨 $luk^{31} kh\tilde{a}n^{44}$
 乳房 nau^{35}
 腋 $ka^{31} lin^{35} t\phi h\tilde{a}^{44}$
 腰 $tan^{31} t\phi hin^{44}$
 腹 $om^{33} tau^{33}$
 心 $\eta t\phi hiu^{31} lum^{31}$
 肝 $a^{33} \phi \partial \eta^{42}$
 肺 $a^{33} t\phi hyn^{42}$
 胃 $t\phi hi^{31} pu^{35}$ 或 $t\phi hi^{31}$
 $t\phi i\gamma k^{44}$
 肾 $nam^{33} lim^{44}$ (傣)
 瞻 $\phi \partial \eta^{33} t\phi hi^{35}$
 肠 $a^{33} u^{33}$
 膀胱 $ka^{31} tsh_i^{35}$
 男生殖田
 女生殖田
 腿 $t\phi hi^{31} san^{33}$
 脚 $t\phi hi^{31}$

脚踝 $t\phi hi^{31} t\text{ə}^{44}$
 皮肤 $a^{33} \eta i^{44}$
 骨 $a^{33} \eta \tilde{a}u^{42}$
 筋 $a^{33} k\tilde{e}^{44}$
 血 Sui^{44}
 肉 $\phi \text{ə}^{42}$
 脂油 $a^{33} t\phi hio^{33}$
 毛 $a^{33} mu_i^{44}$
 汗毛 $a^{33} mu_i^{44}$
 翅膀 $a^{33} tun^{33}$
 爪 $t\phi hi^{31} \phi \partial n^{42}$
 蹄 $t\phi hi^{31} xu^{33}$
 角 $kh\tilde{a}u^{44}$
 雞冠 $\eta io^{31} pat^{35}$
 马鬃 $mxan^{33} u^{33} k\eta p^{44}$
 尾巴 $t\phi hi^{31} \eta pia\eta^{35}$
 眼泪 $\eta io^{31} pi^{53}$
 鼻涕 ηxap^{44}
 唾液 $\eta ia^{33} xan^{33}$
 痰 $khun\eta^{31} tsh\tilde{a}^{35}$
 汗 $a^{33} x\tilde{a}^{44}$ (傣)
 大便(名) $t\phi hi^{33}$ (傣、景颇)
 大便(动) $t\phi hi^{33} su\tilde{a}^{35}$

~6~

粪(牲畜) $\eta\gamma^{44}$

小便(名) $ka^{33} tsh^{35}$

小便(动) $ka^{33} tsh^{35} nit^{44}$

衣胞(胎衣)

二. 数目

1. 基数

一 ta^{33}

二 $s\gamma\delta^{44}$

三 $so m^{33}$ (景颇)

四 mi^{33}

五 ηo^{33}

六 $x\tilde{o}^{44}$

七 nit^{55}

八 $\phi i a t^{55}$

九 $ka u^{33}$ (傣)

十 $ta^{33} t\phi hie^{44}$

十一 $t\phi h^{44} ta^{33}$

十五 $t\phi h^{44} \eta o^{33}$

二十 $ta^{33} sa u^{33}$ 或 $s\gamma\delta^{44} t\phi hie^{44}$

三十一 $so m^{33} t\phi hie^{44} ta^{44}$

一百 $ta^{33} pa\delta^{44}$

一百零一 $ta^{33} pa\delta^{44} ta^{33}$

一百零五 $ta^{33} pa\delta^{44} \eta o^{33}$

一千 $ta^{33} xin^{31}$ (傣)

二千 $s\gamma\delta^{44} xin^{31}$

一万 $ta^{33} mun^{31}$

一个人 $ts\tilde{u}^{55} ta^{33} io^{31}$

十个人 $ts\tilde{u}^{55} ta^{33} t\phi hie^{44} io^{31}$

2. 序数

第一 $ta^{33} mio^{33}$

第五 $\eta o^{33} mio^{33}$

第十 $t\phi hie^{44} mio^{33}$

3. 分数和其他

一半 $ta^{33} pa\delta^{44}$ (指多的)

$ta^{33} \text{z}\tilde{a}^{44}$ (指少的)

三分之二 $so m^{33} \text{z}\tilde{a}^{44} ti^{44}$

$s\gamma\delta^{44} \text{z}\tilde{a}^{44}$

十分之一 $t\phi hie^{44} \text{z}\tilde{a}^{44} ti^{44}$

$ta^{33} \text{z}\tilde{a}^{44}$

几个? $xo^{33} \eta ie^{31} io^{31}$

多少? $xo^{33} \eta ie^{31} \eta ie^{31}$

三. 代词

这是什么? $xai^{33} pi^{33} ni^{31}$

那是什么? $thi^{31} di^{33} ni^{31}$

我 ηo^{44}

你 $n\bar{v}\eta^{44}$

他 $t\bar{h}i^{33}$ 或 $\eta\bar{x}a\eta^{44}$

我们 $\eta o^{44} tu^{44}$

你们 $n\bar{v}\eta^{44} tu^{44}$

他们 $\eta\bar{x}a\eta^{44} tu^{44}$

我的 $\eta o^{44} a^{31}$

你的 $n\bar{v}\eta^{44} a^{31}$

他的 $\eta\bar{x}a\eta^{44} a^{31}$

我们的 $\eta o^{44} tu^{44} a^{31}$

你们的 $n\bar{v}\eta^{44} tu^{44} a^{31}$

他们的 $\eta\bar{x}a\eta^{44} tu^{44} a^{31}$

谁 $xau^{44} ni^{31}$

谁的 $xau^{44} ni^{31}$

这个 $xai^{33} k\bar{a}\eta^{44}$

那个 $t\bar{h}i^{33} k\bar{a}\eta^{44}$

那个 (更远一点) $t\bar{h}i^{33} t\bar{a}^{31}$

$k\bar{a}\eta^{44}$

那个 (再远一点)

哪个 $xau^{55} ni^{31}$

咱们 (尊称或亲称: 包括)

自己

我们自己 $\eta o^{44} tu^{44} tsi^{33} t\bar{p}i^{31}$

称呼 四: 人的名称

人 $ts\bar{u}^{55}$

别人 $su^{31} ts\bar{u}^{55}$

男人 $a^{31} t\bar{p}i^{33}$

女人 $in^{33} \eta\bar{i}o\eta^{44}$

老人 $m\bar{v}\eta^{44} tso^{33}$

青年人 $ts\bar{u}^{55} nom^{55}$

小孩兜 (兜童) $tsa\eta^{33} \eta a^{44}$
(一、二岁的)

人民

官 $ts\bar{a}\bar{u}^{44}$ (景颇、傣)

本地人 $p\bar{a}n^{31} ti^{33} ts\bar{u}^{55}$

中国人 $tsu\eta^{44} k\bar{u}o^{31} ts\bar{u}^{55}$

外国人 $su^{33} tan^{31} ts\bar{u}^{55}$

(邻近民族的名称)

汉族 $k\bar{a}^{31} p\bar{h}v\eta^{33}$

(傣)族 $s\bar{a}m^{33}$ (景颇)

(戴顶)族 $x\bar{a}\eta^{35} tso^{35}$

(景颇)族 $x\bar{a}\eta^{35} lo\eta^{44}$

(缅)族 $m\bar{a}n^{35}$

奴隶 $t\bar{p}y\eta^{33}$

土司 $ts\bar{a}\bar{u}^{44}$ (傣)

头人 $tso^{31} t\bar{p}i^{35}$

~8~

軍人(兵) ʒã⁴⁴

木匠 tɕãŋ⁴⁴ ma:ɿ³³ (傣)
匠 木

铁匠 ɕam⁴⁴ pat⁵⁵ ɕãŋ⁴⁴

石匠 liŋ⁴⁴ kɔ⁴⁴ pat⁵⁵
ɕãŋ⁴⁴

泥水匠 tɕhãŋ⁴⁴ pat⁵⁵ ɕãŋ⁴⁴
墙 打

篾匠 ŋxa⁴⁴ ʒõ⁴⁴ ɕãŋ⁴⁴
编

根匠 ŋu:ɿ⁴⁴ pat⁵⁵ ɕãŋ⁴⁴

铜匠 toŋ⁴⁴ pat⁵⁵ ɕãŋ⁴⁴

屠夫 u⁴⁴ pat⁵⁵ tsũ⁵⁵

农民 io⁴⁴ lɣ³¹ tsũ⁵⁵

商人 a³¹ kũn³⁵ uŋ³³ tsũ⁵⁵

卜卦者 kã³¹ na⁴⁴ ʒũ³⁵ ɕãŋ⁴⁴

主人 in⁴⁴ tsũ⁵⁵

客人 tɕhie³³ tsũ⁵⁵

地主 tsũ⁵⁵ tɣ⁴⁴

長工 tsũ⁵⁵ tsan⁴²

月友 pãŋ³¹ io⁴⁴

九紋 tsũ⁵⁵ phãŋ³⁵

下居 u⁴⁴ in⁴⁴ kɔ⁴⁴ in⁴⁴
下 家 上 家

土匪 tsun³⁵ (傣)

五、親屬

夫 ɲoxin⁴⁴ ɔ⁴⁴

妻 ɲoxin⁴⁴ mu³³ 或 in³³
ɲioŋ³³

父 ti³³

母 m:ɿ³³ 或 mo³³ (当面称)

祖父 lun³⁵ (傣)

祖母 tɕhɿŋ⁴⁴

子 tso³¹ kɔɣ⁴⁴

長子 tso³¹ a³¹ la⁴⁴

次子 tso³¹ a³¹ la⁴⁴

三子 som³³ mio³³

女 ɲio³³ tso³¹

孫 m:ɿ⁴⁴ tso³¹

兄 tɕa:ɿ⁴⁴ (傣)

弟 a³³ ɲi⁴⁴

堂兄弟 (与兄弟同称)

姐 i³³

妹 a³³ ɲi⁴⁴

大姐 i³³ loŋ⁴⁴ 或 i³³ kɔɣ⁴⁴

二姐 i³³ tsuã⁴⁴ 或 i³³ tso³¹

三姐 i³³ tsuã⁴⁴

伯父 lun^{44} 或 $lun^{44} pha^{44}$
 伯母 pa^{44} (係)
 叔父 xun^{35} (係)
 姪 $lian^{33} t\phi ai^{44}$ (係)
 侄女 $lan^{44} so^{44}$ (係)
 姑母 pa^{44} (父之姊)
 $ku\epsilon^{55}$ (父之妹)
 嫂 $xam^{44} \phi y\epsilon^{44}$
 翁 (丈夫的父亲) ti^{33}
 姑 (丈夫的母亲) $mi^{33} mo^{33}$
 兒媳 $\phi i^{33} mo^{33}$
 大姑 (丈夫的姐) i^{33}
 小姑 (丈夫的妹) $a^{33} \eta i^{44}$
 大伯 (丈夫的哥) $t\phi ai^{44}$ (係)
 小叔 (丈夫的弟) $a^{33} \eta i^{44}$
 岳母 mi^{33} (係)
 岳父 ti^{33}
 女婿 $tso^{33} mi^{33}$
 舅父 mun^{44} 或 $lun^{44} pha^{33}$
 (母之兄)
 mau^{35} (母之弟)
 甥 $au^{33} i^{33} tso^{33}$ (姊之子女)
 $a^{33} \eta i^{33} tso^{33}$ (妹之子女)

姨父 lun^{44} (母姊之夫) 或
 $lun^{44} pha^{33}$
 姨母 xue^{55} (母妹之夫)
 pa^{44} (母之姊)
 $na^{33} xam^{44}$ (母之妹)
 姑表姐 i^{33}
 姨表弟 $a^{33} \eta i^{44}$
 祖先 lin^{35} (係)
 後代 mat^{44}
 亲属 (直系) $au^{44} a^{33} ta^{33}$
 $in^{44} si^{33}$ (本家)

六、服飾布疋……等

衣裳 $t\phi i^{33}$

一套衣裳 $t\phi i^{33} ta^{33} tho^{44}$

一件衣裳 $t\phi i^{33} ta^{33} tun^{44}$

褲子 to^{33}

帽子 $u^{33} sun^{33}$

包头 $po^{33} t\phi \eta^{35}$

鞋 $kap^{33} tin^{44}$ (係景頗)

草鞋 $tsho^{33} x\epsilon^{33}$ (汉)

袜子 va^{42}

裙子 $tan^{33} ku^{35}$

~10~

一条裙子 taŋ³³ k³⁵ u³⁵ ta³³
tuŋ⁴⁴

腰带 k³¹ a³¹ tɕhi⁴²

围腰 vi³³ iɔ³³ (汉. 傣)

裹腿 tɕhi³¹ tu⁴⁴ p⁴⁴

披毡

蓑衣 tɕaŋ⁴⁴ m⁴⁴ x⁴⁴ b⁴⁴ ŋ⁴⁴

斗笠 ma³³ ka³³ n³³

领 xo³³ si⁴⁴ (傣)

袖子 tɕi³³ lo⁴⁴

衣襟

裤腰 ɕ³³ xuŋ⁴⁴

裤裆 ɕ³³ pu⁴⁴

裤脚 ɕ³³ tɕhi³⁵

裡子 tɕi³³ tɕian³⁵

面子 tɕi³³ t⁴⁴ ho⁴⁴

珠子

耳环 ni³³ tɕua⁴⁴ ɕuat⁴²

手钏 lo⁴⁴ lu³¹ m³¹

戒指 lo⁴⁴ tɕop⁴⁴ (景颇)

发辮 u³³ tsua³⁵ k³⁵

布 k³¹ a³¹ tɕaŋ⁴²

一块布 k³¹ a³¹ tɕaŋ⁴² ta³³
taŋ⁴⁴

织布 k³¹ a³¹ tɕaŋ⁴² ɕ⁴⁴ n⁴⁴ a⁴⁴

线

线 k³¹ hoŋ⁴⁴

一根线 k³¹ hoŋ⁴⁴ ta³³

k³¹ ho⁴⁴

纺线 k³¹ hoŋ⁴⁴ ɕ⁴⁴ a⁴⁴

麻绳 pa³³ tui³³ (粗的)

被子 mi⁴⁴ xo⁴² m⁴²

一床被子 mi⁴⁴ xo⁴² m⁴² ta³³
tuŋ³¹

棉絮 nu⁴²

褥子 mi⁴⁴ m⁴⁴ x⁴⁴ o⁴⁴

毯子 mi⁴⁴

枕头 u³³ tu³¹ 或 u³³ fu³¹

枕头 u³³ fu³¹ t³¹ ho³¹

蚊帐 su⁴² (傣. 景颇)

手绢 a³³ x⁴⁴ o⁴⁴ pha³¹ tɕi⁴⁴

手巾 ɕ³³ i³³ tɕhi³³ pha³¹ tɕi⁴⁴

七. 飲食

飯 (一顿饭的饭) tɕi⁴⁴ tɕi⁴⁴
ta³³ m⁴⁴ 飯
一顿

早饭 ni³³ zã³³ tɕio⁴⁴
 午饭 tɕio⁴⁴ tɕhiam⁴²
 晚饭 ni³³ kôm⁴⁴ tɕio³³
 米 tɕhian⁴⁴
 糯米 na³³ muɛ³³ tɕio³³
 碾米 tɕio³³ lue⁴⁴
 汤 aŋ³³ zən⁴⁴
 油 sa³¹ tɕhio³⁵
 酥油
 盐 tɕhio³³
 酱 tɕian³³ io³¹ (汉: 酱)
 醋 nam³³ tsɕu³⁵ (汉: 醋)
 水 醋
 辣椒 pi⁵⁵
 花椒 tɕiap⁵⁵ ɕe⁵⁵
 糖 na³³ muɛ³³ (傣)
 茶 tɕha³¹ (汉)
 烟 tsɕo³¹ ian³³ (汉: 草烟)
 sa³¹ li⁴⁴ (纸烟: 景颇)
 烟袋 man³³ ŋkha³³ pu³¹ (景颇)
 旱 烟 锅
 烟桿 man³³ ŋkha³³ zɔ⁴⁴
 酒 tɕi⁴⁴

豆腐 to³³ fu³³ (汉: 豆腐)
 牛乳 nu³³ nau⁴⁴
 菜 (下饭的) aŋ³³
 牛干巴 nu³³ ɕɔ̃⁴⁴ khũ³⁵
 肉 ɕɔ̃⁴⁴
 蛋 kɔ⁴⁴ u³³
 烧 tɕio³³ ua³¹
 烤 om³⁵
 煮 zɔ̃⁴⁴
 炒 tɕɔ̃⁴⁴
 腌 ian³³ (汉)

八. 建筑居住

城 tɕie³³ (傣)
 村庄 u⁴⁴
 房屋 in⁴⁴ (家)
 一间屋子 in⁴⁴ ta³³ lan³¹
 屋内 in⁴⁴ xau⁴⁴
 屋外 in⁴⁴ no⁴⁴
 帐篷
 楼 in⁴⁴ tɕian⁴⁴ (楼上)
 楼上 a³³ tɕian⁴⁴ (上)
 楼下 a³³ khɔ⁴⁴ (下)

楼梯 tɕiam³³ tɕha⁴⁴
 門 pa³³ tu³⁵
 窗 pa³³ tu³⁵ a³³ tso³¹
 櫺 ku³¹ tho⁴⁴
 椽子 kɕhān⁴⁴
 柱子 in⁴⁴ tsən³⁵
 屋簷 pian³³ to⁴⁵ 或
 tsan³³ ian³³ fan³¹
 牆 tɕhian³¹ (汉)
 籬笆 tɕa³¹ kɕha⁴²
 篱笆 tɕa³¹ ɕān³⁵
 板子 pian³³ (僚)
 土坯(基) tɕhu³¹ tɕi³³ (汉)
 砖 tɕuan⁴⁴ (汉.僚.景颇)
 瓦(土瓦) va⁴⁴ (汉.僚)
 灶 xu³³ tsau³⁵ (汉)
 店舖 a³³ kun³⁵ uŋ³¹ 或
 tɕu⁴⁴ ko⁴²
 倉 tɕio⁴⁴ san⁴²
 市场(街子) ɕi⁴⁴ tho³⁵
 赶街子 ɕi⁴⁴ tho³⁵ lo³⁵
 猪圈 u³³ ko⁴⁵

羊圈 pa⁴⁴ ko⁴⁵
 马厩 mxan³³ ko⁴⁵
 牛栏 nu³³ ko⁴⁵
 雞埘 kɕ⁵⁵ ko⁴⁵
 茅草 tɕi³³
 铁钉 lik³³ tin³⁵ 或 lak³³
 tin³⁵
 九. 交通
 道路 xa⁴⁴ m̃⁵⁵
 街 u³³ lun⁴²
 桥 tɕiam⁴⁴
 一座桥 tɕiam⁴⁴ ta³³ kun⁴⁴
 石桥 lin³³ ko⁴⁴ tɕiam⁴⁴
 船
 車 ka⁴⁴ (僚)
 船 xy⁴⁴
 一隻船 xy⁴⁴ ta³³ lun³¹
 筏 phɕŋ³⁵ (景颇)
 十. 天象地理
 天 mau³³

地 nph⁴⁴i地方 tan³⁵地震 ti³³ ian⁴⁴堤子 taⁿ³³ toⁿ³⁵太阳 pui⁵⁵ 或 mi³¹ mu⁴⁴月亮 pha³³ lo⁴⁴星 khə̃⁵⁵一颗星 khə̃⁵⁵ ta³³ lum³¹云彩 xan³³ tpin³³雾 xan³³ tpin³³雨 mau³³ zū⁴⁴雷 mau³³ zāū⁴⁴闪 piap³³ pēk⁵⁵雪 xa³⁵ kə̃⁴⁴ ni³¹霜 ηxan³³雹 zi³¹ zū⁴⁴露 tphiē³³虹 Xuη³³ tai⁴⁴ phē̃⁴⁴一道虹 Xuη³³ tai⁴⁴ phē̃⁴⁴
ta³³ tu³¹冰 ηxan³³ tsap⁵⁵晴 mau³³ tpi³³ pa⁴⁴气 a³³ so⁴²风 zi⁴⁴一阵风 zi⁴⁴ lo⁴⁴刮风 zi⁴⁴ un⁴⁴山 pom⁴⁴ (景颇)一座山 pom⁴⁴ ta³³ lum³¹山顶 xuη³⁵山坡 pom⁴⁴ to⁴⁴山腰 pom⁴⁴ lat⁵⁵山脚 pom⁴⁴ tiη⁴⁴山洞 pom⁴⁴ toη⁴²清 ti³³ khā⁴⁴池塘 nthuη³⁵泉 ti³³ mu⁴⁴井 ti³³ tuη⁴² 或 ti³³
mo³⁵一眼井 ti³³ tuη⁴² ta³³
lum³¹江 tɕhi³³ zoη⁴⁴ a³³ kə̃⁵⁵
大河 tɕhi³³ zoη⁴⁴湖 nthoη³⁵

渡口 ti³³ kɔ⁴⁴ z̃u⁵⁵
 堤 tɕi³⁵ uŋ³⁵ ti⁴⁴ mu⁴⁴
 瀑布 ti³³ phā⁵⁵ ŋ⁵⁵ k̃a³⁵
 水 落 下
 水 ti³³
 开水 ti³³ pu⁴⁴
 浪 ti³³ lian³³
 火 pue³³
 点火 pue³³ tsap⁵⁵
 柴 tɕh³³ ŋ³³
 泥 ɲɔt³³ p̃h³³ yn³³ pian³³
 沙 sa³³ li⁴⁴
 石 liŋ⁴⁴ kɔ⁴⁴
 金 pie⁴⁴
 銀 ŋui⁴⁴
 銅 toŋ⁴⁴
 铁 sam⁴⁴
 锡 mu³³ tan⁴⁴

十一、時節

年 ɲxa⁴⁴ k̃⁴⁴
 半年 ɲxa⁴⁴ k̃⁴⁴ ta³³ z̃a⁴⁴
 今年 xɛ³³ na⁴⁴ k̃⁴⁴
 明年 pi⁴⁴ na⁴⁴ k̃⁴⁴

去年 pi³³ na⁴⁴ k̃⁴⁴

月

一个月 ta³³ pau⁴² ɕ⁴⁴
 本月 xai³³ pau⁴² ɕ⁴⁴
 下月 tɕhi⁴⁴ pau⁴² ɕ⁴⁴
 一月 ta³³ pau⁴² ɕ⁴⁴
 二月 sɿ⁴⁴ k̃⁴⁴ pau⁴² ɕ⁴⁴
 三月 som³³ pau⁴² ɕ⁴⁴
 四月 mi³³ pau⁴² ɕ⁴⁴
 五月 ŋo³³ pau⁴² ɕ⁴⁴
 六月 xõ⁴⁴ pau⁴² ɕ⁴⁴
 七月 nit⁵⁵ pau⁴² ɕ⁴⁴
 八月 piat⁵⁵ pau⁴² ɕ⁴⁴
 九月 k̃au³³ pau⁴² ɕ⁴⁴
 十月 tɕhie⁴⁴ pau⁴² ɕ⁴⁴
 十一月 tɕhi⁴⁴ ta³³ pau⁴² ɕ⁴⁴
 十二月 Atɕhie⁴⁴ sɿ⁴⁴ k̃⁴⁴ pau⁴² ɕ⁴⁴

日(天)

今天 xa³³ ɲpian³⁵
 明天 pha³³ nam⁴⁴
 後天 pha³³ ɲpian³³
 昨天 man³⁵
 前天 pi³³ ɲpian³⁵